

1 Introduction

This document contains the annotations produced from following one annotation guideline. As each guideline has been applied three times, the same text is shown three times, possibly with diverging annotations.

How to read the annotations The begin and end of each annotated span is marked with an opening and closing bracket, highlighted in yellow. In addition, each span has a unique number (per document and annotator) that is marked as a super script after the bracket. A footnote with the same number shows the category first and all assigned features or attributes following, separated with a plus sign. For convenience, these markings are shown both on the page with the begin and end of the annotation.

2 Own

Franz Kafka A Little Fable ————— [4] "Alas," [4] [3] said the mouse, [3] [2] "the world gets smaller every day. At first it was so wide that I ran along and was happy to see walls appearing to my right and left, but these high walls converged so quickly that I'm already in the last room, and there in the corner is the trap into which I must run." [2] [1] "But you've only got to run the other way," [1] [0] said the cat, and ate it. [0] ————— <https://genius.com/Franz-kafka-a-little-fable-annotated>

⁴1st narrative act (level 1)+speaker: _identity=speaker entity b+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=direct
speech act+speaker:_story_relationship=homodiegetic+metanarration_metafiction

⁴1st narrative act (level 1)+speaker: _identity=speaker entity b+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=direct
speech act+speaker:_story_relationship=homodiegetic+metanarration_metafiction

³1st narrative act (level 1)+speaker: _identity=speaker entity a+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=undefined+speal
³1st narrative act (level 1)+speaker: _identity=speaker entity a+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=undefined+speal

²1st narrative act (level 1)+speaker: _identity=speaker entity b+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=direct
speech act+speaker:_story_relationship=homodiegetic+metanarration_metafiction

²1st narrative act (level 1)+speaker: _identity=speaker entity b+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=direct
speech act+speaker:_story_relationship=homodiegetic+metanarration_metafiction

¹1st narrative act (level 1)+speaker: _identity=speaker entity c+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=direct
speech act+speaker:_story_relationship=homodiegetic+metanarration_metafiction

¹1st narrative act (level 1)+speaker: _identity=speaker entity c+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=direct
speech act+speaker:_story_relationship=homodiegetic+metanarration_metafiction

⁰1st narrative act (level 1)+speaker: _identity=speaker entity a+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=direct
speech act+speaker:_story_relationship=heterodiegetic+metanarration_metafiction

⁰1st narrative act (level 1)+speaker: _identity=speaker entity a+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=direct
speech act+speaker:_story_relationship=heterodiegetic+metanarration_metafiction

3 Foreign

Franz Kafka A Little Fable —————]⁵ "Alas,"]⁵ [⁴ said the mouse]⁴, [² [³ "the world gets smaller every day. At first it was so wide that I ran along and was happy to see walls appearing to my right and left, but these high walls converged so quickly that I'm already in the last room, and there in the corner is the trap into which I must run."]³]² [¹ "But you've only got to run the other way,"]¹ [⁰ said the cat, and ate it.]⁰ ————— <https://genius.com/Franz-kafka-a-little-fable-annotated>

4 Student

Franz Kafka A Little Fable ————— [² "Alas," said the mouse,]² [¹ "the world gets smaller every day. At first it was so wide that I ran along and was happy to see walls appearing to my right and left, but these high walls converged so quickly that I'm already in the last room, and there in the corner is the trap into which I must run."]¹

-
- ⁵1st narrative act (level 2)+speaker: _story_relationship=homodiegetic+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=direct speech act+speaker:_identity=speaker entity b+upper_level:_head=level 1 narrative act 1+metanarration_metafiction+upper_level:_crossed_boundary=illocutionary (actual crossed)
 - ⁵1st narrative act (level 2)+speaker: _story_relationship=homodiegetic+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=direct speech act+speaker:_identity=speaker entity b+upper_level:_head=level 1 narrative act 1+metanarration_metafiction+upper_level:_crossed_boundary=illocutionary (actual crossed)
 - ⁴1st narrative act (level 1)+speaker:_identity=speaker entity a+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type+speaker:_story
 - ⁴1st narrative act (level 1)+speaker:_identity=speaker entity a+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type+speaker:_story
 - ²1st narrative act (level 2)+speaker:_story_relationship+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type+speaker:_identity+upp
 - ³1st narrative act (level 2)+speaker:_story_relationship=homodiegetic+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=direct speech act+speaker:_identity=speaker entity b+upper_level:_head=level 1 narrative act 1+metanarration_metafiction+upper_level:_crossed_boundary=illocutionary (actual crossed)
 - ³1st narrative act (level 2)+speaker:_story_relationship=homodiegetic+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=direct speech act+speaker:_identity=speaker entity b+upper_level:_head=level 1 narrative act 1+metanarration_metafiction+upper_level:_crossed_boundary=illocutionary (actual crossed)
 - ²1st narrative act (level 2)+speaker:_story_relationship+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type+speaker:_identity+upp
 - ¹2nd narrative act (level 2)+upper_level:_crossed_boundary=illocutionary (actual crossed)+speaker:_identity=speaker entity c+speaker:_story_relationship=homodiegetic+metanarration_metafiction+m
 - ¹2nd narrative act (level 2)+upper_level:_crossed_boundary=illocutionary (actual crossed)+speaker:_identity=speaker entity c+speaker:_story_relationship=homodiegetic+metanarration_metafiction+m
 - ⁰1st narrative act (level 1)+speaker:_identity=speaker entity a+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type+speaker:_story
 - ⁰1st narrative act (level 1)+speaker:_identity=speaker entity a+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type+speaker:_story
 - ²1st narrative act (level 1)+speaker:_identity=speaker entity a+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=undefined+speal
 - ²1st narrative act (level 1)+speaker:_identity=speaker entity a+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=undefined+speal
 - ¹1st narrative act (level 2)+speaker:_story_relationship=homodiegetic+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=direct speech act+speaker:_identity=speaker entity b+upper_level:_head=level 1 narrative act 1+metanarration_metafiction+upper_level:_crossed_boundary=illocutionary (actual crossed)
 - ¹1st narrative act (level 2)+speaker:_story_relationship=homodiegetic+metaleptic_intrusion_by+narrative:_type=direct speech act+speaker:_identity=speaker entity b+upper_level:_head=level 1 narrative act 1+metanarration_metafiction+upper_level:_crossed_boundary=illocutionary (actual crossed)

[⁰] "But you've only got to run the other way," said the cat, and ate it.]⁰ _____
<https://genius.com/Franz-kafka-a-little-fable-annotated>

⁰ 1st narrative act (level 1)+speaker: _identity=speaker entity a+metaleptic_intrusion_by+narrative: _type=undefined+speal
⁰ 1st narrative act (level 1)+speaker: _identity=speaker entity a+metaleptic_intrusion_by+narrative: _type=undefined+speal